

Les Champions : WANƁW

Diallo

1. Ninakilikan jiminnen kɔfe

Diallo

2. « ee ! Ture/aw ye mɔbili joli de lalaga bi tile kɔno ? »

Touré

3. Yeɓekanw

Diallo

4. « mun be ka e layele ? »

Touré

5. „i ka kuma !”

Touré

6. yeɓekanw

Diallo

7. « hii, hii »

Touré

8. Ninakilikanba

Touré

9. « Jalo/An ye mɔbili tan ni kelen de lalaga bi. E miiri la mun don ?
Yeɓekan. Aw dun ? Yeɓekan, Jalo ka garazi la yeɓe.

Diallo

10. « Hee ! »

Touré

11. Yeɓekanw, aw ye joli lalaga ? yeɓekanw

Diallo

12. « N lamɛn ! Ee ! npogotiginin ! E be na n'o jɔgɔnna ye/ I b'a
don ko e de bena a wari bo ? »

Touré

13. “Munna”

Diallo

14. “Yeḗkanw »

Diallo

15. « Anw, anw ye mɔbili tan ni fila lalaga. »

Touré

16. « aayi ! O ye fu ye. »

Diallo

17. « Ɔɔwɔ ! tan ni fila. »

Touré

18. « Ala kosɔn“

Diallo

19. „I danna tun“

Touré

20. „ayi, nin ye mankan de ye “

Diallo

21. « Mɔbili tan ni filaaa. »

Touré

22. « Ɔwɔ.»

Diallo

23. « N n’Ala »

Touré

24. Oo la la/pfff. /Uu/ i y’a men wa/e’fen/Bacono ka garazi/ ?

Diallo

25. « Ayi ! mun de kera ? »

Touré

26. « N'u ma yoro datugu. »/

Diallo

27. „K'a tugu, munna ? »

Touré

28. A ka baara donbaga te yen tugun/

Diallo

29. Ko mun/ cogo jumen na ?/

Touré

30. “bana sababu”

Diallo

31. Ko di ? /Sida/

Touré

32. “k'u dayoro suma. Sida”

Diallo

33. Ne ko/ ya la e ka garazi la, mogow lafaamuyara Sida ko kan wa ?

Touré

34. Pifu/pifu, pifu, pifu/ni ye u lamén ntenen sogoma sosolila/nin mogow te fen faamu sidako la/fosi/fu/

Diallo

35. « File, o kelen de don ne fe yen, huu ! /

Touré

36. « ko di ? »/

Diallo

37. N kaaa/fen min jelen don/dogokun konon/ N ko dogokun kelen konon/ N ka garazi be ke garazi ye min la faamuyalen don Sida kan ni dugu bee ye/

Touré

38. Yelekanw

Diallo

39. An be ke jɔgɔntɛ ye nko tugun/

Touré

40. O ye sugo de ye/N lamɛn dɛ/anw de be ke ɲanaw ye/

Diallo

41. I jɔ/an ka pariye/

Touré

42. “an ka pariye“

Diallo

43. „an ka pariye“

Touré

44. „an ka pariye“

Diallo

45. „dɔgɔkun kɔnɔ“

Touré

46. „dɔgɔkun kɔnɔ“

Diallo

47. „a ci yan »

Touré

48. « dɔgɔkun kelen kɔnɔ”

Diallo

49. “dɔgɔkun kelen kɔnɔ”

Touré

50. “eee !”

Diallo

51. "eee !"

Touré

52. "jo ! jo !"

Diallo

53. "a! i ni sogoma"

Touré

54. "N balimake Jalo"

Diallo

55. "naamu"

Touré

56. "I ka kene ?"

Diallo

57. "n ka kene kosebe". Owo

Arbitre

58. "N balima, ce n i musow, n numan fe, Jalo ka jama !

Public

59. "Tegerekanw"

Arbitre

60. N kinibolofe/Ture ka jama

Public

61. "tegerekanw"

Arbitre

62. Jamaw/aw labenna ?/

Diallo

63. "an labenna"

Touré

64. „anw, anw, labenna”

Arbitre

65. “O pena/Ala ka bee son./Nininkali folo./Ture n’a ka mogow/
kuma fila file/min be fo ka caya fen... mananin donni kan. Min be
Sidako kalama, o be jumen fo ? A : Mogow te namasa n’a fara dun./
B : I ma da Sira min na/ i sen lankolon te taa yen./ Kuru tan, komi tan
konon, Ture n’a ka jama.
A daminena !”

Arbitre

66. “Ture ka jama/ka jaabi/ n b’aw lamem !/

Touré

67. “Owo” (ka kan saniya). „Sidako la ani ka fen fo mananin kan/ :
hakili puman ko :/ i ma da sira min na/i sen lankolo te taa yen/Jaabi
B”

Arbitre

68. « a ye jaabi B de ta » i ma da sira min na i sen lankolon te taa
yen. Jaabi in ka ji kosebe, Ture

Public

69. Tegerekanw

Arbitre

70. A’ ye ja laje kojuman/nin ja fila/aw bolo/mogow do be ninnu
na/banakise be min na/ni owo/jonni/kuru tan don o fena, komi tan/

Arbitre

71. Jalo n’a ka jama ka jaabi ? mmm ?

Diallo

72. je nayeli doron te se k’a to sidabanakiseto ka don./ jolilajeli
doron de be se k’a jira./

Arbitre

73. „unnnhun ! Jaabi pena. Kuru tan”

Public

74. tegerekanw

Public

75. « Jalo, Jalo, Jalo, Jalo, Jalo, Jalo »

Arbitre

76. Kuru tan farala Ture kun. Ale be jefɛ ni kuru duuru ye « N balima Jalo, fo i ka kun a la de/aw labenna/A ka ni/ja fila file/ja fila tuguni/nin ce/kelen jumen/de ye feere jenama soro/ka kisi/ani k'i tanga/bana in ma/kundiyoɔ la.

Arbitre

77. I ka jaabi, n balima Jalo/N b'i ka jaabi makono walima aw sen bor'a la ?

Diallo

78. nu ! eeh ! ah ! i jo/e ! a !/ne ni aw te/bon. U mogo fila bee/kelen-kelen ye feere juman soro/a kera cogo o cogo,/ni mogo in ko/ale sen te bila/kundila bara abada/

Arbitre

79. « Owo »

Diallo

80. « Nin yere be/na n'a ka kundili lamu kura ye./O la/ale ta ye yeretanga ye/

Arbitre

81. e ! nin ye jaabi jumanba ye, Jalo 50-50 fan fila bee. »

Public

82. „tegerekanw „Jalo, Jalo.....“

Arbitre

83. 50/50, a ! la-la-la-la. Nin ka di !
„Min ye an ka benkan ye/ni do ma do dan/uhh/ jogondan ka ke garijege ye.“

Diallo

84. Ko mun !

Arbitre

85. „Ko mun ! sisan/min ye/pininkali duuru ye./Sisan an b'a jini yoro kuntigi, ni o ye Lega ye, a ka seben kelen sugandi/. O pena/ Min tara, o ye kafonɔɔnya baaraw ye, ko itst/an bena o damine/ N balimake Ture/A y'a lamem/ jininkali fɔɔ/ta ko fɔɔ/I be se ka kafonɔɔnya bana fila fɔ/kuma b'i bolo Ture.“

Touré

86. „damajalan ni sopisi »

Arbitre

87. « damajalan ni sopisi » Jaabi numan kelen ni fu.“

Public

88. tegere

Public

89. „Ture ! Ture ! Ture ! Ture ! »

Arbitre

90. « N balima Jalo/ a lamem ka je./ Kelen ni fu. Kafonɔɔnya bana be mɔɔ mine cogo di ?

Diallo

91. Kafonɔɔnya bana be yelema kafonɔɔnya/senfe ni kasoro a ma ke ni mananin matarafa li ye/

Arbitre

92. « kelen-kelen ! »

Public

93. tegerekanw

Arbitre

94. Yelekanw (silence)
« N balima Ture, nininkali 2^{nan}
Ce be se ka kafonɔɔɔnya bana minnu soro fila fo olu la. N b'i
lamen. »

Touré

95. “Unhun (ka kan siyen). Taamasiyen fila : kelen ye, sugune keto
b'i jeni. O ye sopisi ye ani jibo werew ka bo ceya fe minnu man kan.
Nka n ma tila. Kafonɔɔɔnya banaw taamasiyenw te kelen ye, nka u
bee be se ce ceya ni muso musoya minenw ma. An k'an yere kolosi,
IST taamasiyenw dow la.”

Arbitre

96. Jaabi pumanba don Ture. »

Public

97. Tegerekanw

Arbitre

98. „An ka hakiliw sigi. Jalo, fila-kelen.”

Diallo

99. “Dwo”

Arbitre

100. “A ‘ye kafonɔɔɔnya bana kololo fila fo n'i ma furake. A
faamuna ? An ka taa.”

Diallo

101. Kafonɔɔɔnya bana furakebaliya be se ka ni densorobaliya ye B
ye ka ce walima muso bali densoro la.

Arbitre

102. „Dwo”

Diallo

103. „A filanan, kafonɔɔɔnya bana be da bila wolo la ani ka joliw tige nanɔɔɔnw na hali n’u te ye. o korɔ ye ko Sida banakise be se ka don nɔɔɔya la kafonɔɔɔnya senfe ni mananin ma don.“

Arbitre

104. „aw fe, aw ye kuru kelen sɔɔɔ ?“

Diallo

105. „kuru kelen“

Arbitre

106. „fila ni fila. Aw keɔɔna”

Public

107. tegerɔɔkanw

Arbitre

108. N balima Ture, i ka jaabi, tije wa nkalon ?
kafonɔɔɔnya bana caman be yen, olu be se ka furake ka ban pewu.
Tije wa nkalon ?”

Touré

109. “Tije. Nka kelen b’a yere bo. Hali bi, an be don minna i ko bi, fen min ye Sida baanakise ye, fura ma sɔɔɔ o la k’o keneya . »

Arbitre

110. “Nin ye jaabi jumanba ye, Ture”

Public

111. Tegerɔɔ

Arbitre

112. N balima Jalo, n lamɔɔn kopuman. Do miiri la, kafonɔɔɔnya bana b’ale la. A be mun ke ?”

Diallo

113. Mogo min miiri la kafonogonya bana b'a la, o be se joona dogotoro ma."

Arbitre

114. "Jalo, i dalen i ka jaabi la ?"

Diallo

115. "da dan don"

Arbitre

116. „A ka ni koseebe ! saba ni saba, aw kenena. A ! la-la-la-la la ! a ! nin ye jogondan dan ye. Jogondan in ka di !"

Public

117. tegerekanw

Arbitre

118. A' ye na ! A' ye na ! A' ye na tabali kan, aw fila bee."

Diallo

119. "ale fana ?"

Arbitre

120. a 'ye na ! a ye na ! saba, saba, n'a be tan, ben kera mun kan ?
Aw fila bee ye Farafinna nanaw ye, dije mume nanaw, Sidabana keleli nanaw !"

Tous

121. tegerekanw

Touré et Diallo

122. „Yeyeyeyeee !"

Public

123. „an ganena, an ganena"

Touré

124. “anhan ? Min yelemana jogondanba kofe kalo temenen“
(yelekanw) « Nka mogo caman de kumakan falenna ntenen
sogomabarow senfe. U ka sosolikan yelemana. Sisan u y'a faamu wa u
ye Sida mine u sebe la, u sebe yere-yere la. »

Diallo

125. « O kelen don anw fana fe yen. Nka, nka fo ka teme o kan.
Barisa hali bi an jogon te. »

Touré et Diallo

126. Yelekanw

Touré

127. « Anw de jogon te. »

Touré et Diallo

128. Yelekanw

Touré

129. « Uuhun. Yan suma, yan suma./Yan sere, yan sere.

Diallo

130. “I jo. Yan. »

Touré

131. « donnin-donnin, donnin-donnin,
donnin-donnin, donnin-donnin, donnin-donnin.
A file. A ka ni, a ka ni, a ka ni, a ka ni. »

Sidibé

132. “Unhun. A jena. Owo, n ye mogo kofolenw ye. teliya la, u ye
geleya yoro ye. E ! o ko, a jenaboli be nogyo. U ko n ma n ka n
hakili to n bolofen na. O mana ke, a be je. O la, dije be ke diya ye. A
ka ni. A barika. E ! Eee ! “